

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/205724]

27 OCTOBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon dérogeant à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 septembre 2015 relatif aux aides agro-environnementales et climatiques

Le Gouvernement wallon,

Vu le Règlement (UE) n° 1305/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au soutien au développement rural par le Fonds européen agricole pour le développement rural (Feader) et abrogeant le Règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil;

Vu le Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les Règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1200/2005 et n° 485/2008 du Conseil;

Vu le Règlement (UE) n° 1307/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 établissant les règles relatives aux paiements directs en faveur des agriculteurs au titre des régimes de soutien relevant de la politique agricole commune et abrogeant le Règlement (CE) n° 637/2008 du Conseil et le Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil;

Vu le Code wallon de l'Agriculture, les articles D.4, D.242, D.243 et D.249;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 septembre 2015 relatif aux aides agro-environnementales et climatiques, l'article 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 3 septembre 2015 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 septembre 2015 relatif aux aides agro-environnementales et climatiques, l'article 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 24 octobre 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 octobre 2016;

Vu le rapport établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'urgence;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'année 2015, les producteurs qui n'ont pas introduit de demande d'aide le 31 octobre 2014, conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 3 septembre 2015 exécutant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 septembre 2015 relatif aux aides agro-environnementales et climatiques, bénéficient des aides agro-environnementales et climatiques pour la campagne 2015 pour les méthodes ciblées. L'agriculteur concerné prouve le respect de son engagement et du cahier des charges correspondant à ces méthodes au travers du suivi réalisé par l'organisme payeur ou par l'organisme à qui il a délégué tout ou partie de sa mission ou en communiquant un carnet de champ dûment complété.

Art. 2. Pour les méthodes non ciblées, l'agriculteur qui apporte une copie du carnet des champs reprenant les opérations effectuées durant l'année 2015 pour les parcelles concernées, conformément à l'obligation visée à l'article 23 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 septembre 2015 relatif aux aides agro-environnementales et climatiques avant le 31 décembre 2016 et démontrant que son engagement a bien débuté le 1^{er} janvier 2015 peut voir sa demande de paiement considérée comme une demande d'aide.

Art. 3. Les agriculteurs qui ne relèvent pas des articles 1^{er} et 2, et qui ont introduit une demande de paiement en 2015 sont considérés avoir introduit une demande d'aide pour un engagement débutant au 1^{er} janvier 2016.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 31 octobre 2014.

Art. 5. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 octobre 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Aéroports,
délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/205724]

27. OKTOBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abweichung von dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 3. September 2015 über Beihilfen für Agrarumwelt- und Klimaschutzmaßnahmen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1305/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Förderung der ländlichen Entwicklung durch den Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1698/2005 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1306/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 über die Finanzierung, die Verwaltung und das Kontrollsystem der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnungen (EWG) Nr. 352/78, (EG) Nr. 165/94, (EG) Nr. 2799/98, (EG) Nr. 814/2000, (EG) Nr. 1200/2005 und (EG) Nr. 485/2008 des Rates;

Aufgrund der Verordnung (EU) Nr. 1307/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 mit Vorschriften über Direktzahlungen an Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe im Rahmen von Stützungsregelungen der Gemeinsamen Agrarpolitik und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 637/2008 des Rates und der Verordnung (EG) Nr. 73/2009 des Rates;

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Landwirtschaft, insbesondere der Artikel D.4, D.242, D.243 und D.249;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. September 2015 über Beihilfen für Agrarumwelt- und Klimaschutzmaßnahmen, Artikel 6 § 1 Absatz 1;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 3. September 2015 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. September 2015 über Beihilfen für Agrarumwelt- und Klimaschutzmaßnahmen, Artikel 2;

Aufgrund des am 24. Oktober 2016 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 27. Oktober 2016 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des in Übereinstimmung mit Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben aufgestellten Berichts;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers für Landwirtschaft,
Beschließt:

Artikel 1 - Für das Jahr 2015 werden jenen Erzeugern, die am 31. Oktober 2014 zwar keinen Beihilfeantrag gemäß Artikel 2 des Ministerialerlasses vom 3. September 2015 zur Ausführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. September 2015 über Beihilfen für Agrarumwelt- und Klimaschutzmaßnahmen eingereicht haben, für das Wirtschaftsjahr 2015 und für die gezielten Methoden Beihilfen für Agrarumwelt- und Klimaschutzmaßnahmen gewährt. Der betreffende Landwirt erbringt den Beweis der Einhaltung seiner Verpflichtungen und der Auflagen des diesen Methoden entsprechenden Lastenheftes entweder im Rahmen der Nachprüfung durch die Zahlstelle oder die Einrichtung, die sie teilweise oder vollständig zur Ausübung ihrer Aufgaben bevollmächtigt hat, oder durch die Übermittlung eines ordnungsgemäß ausgefüllten Feldbuchs.

Art. 2 - Für die nicht gezielten Methoden wird der Zahlungsantrag des Landwirts, der vor dem 31. Dezember 2016 eine Kopie des Feldbuchs einreicht, in dem die im Laufe des Jahres 2015 durchgeführten Vorgänge verzeichnet sind, die der in Artikel 23 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. September 3 über Beihilfen für Agrarumwelt- und Klimaschutzmaßnahmen erwähnten Verpflichtung entsprechen, und der den Beweis erbringt, dass er seine Verpflichtung effektiv am 1. Januar 2015 eingegangen ist, als Beihilfeantrag gewertet.

Art. 3 - Für die Landwirte, die nicht in den Anwendungsbereich der Artikel 1 und 2 fallen, und die 2015 einen Zahlungsantrag eingereicht haben, wird davon ausgegangen, dass sie einen Beihilfeantrag für eine am 1. Januar 2016 eingegangene Verpflichtung eingereicht haben.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird am 31. Oktober 2014 wirksam.

Art. 5 - Der Minister für Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Oktober 2016

Der Minister-Präsident
P. MAGNETTE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Flughäfen,
und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/205724]

27 OKTOBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot afwijking van het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende agromilieu- en klimaatsteun

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1200/2005 en nr. 485/2008 van de Raad;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1307/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, inzonderheid op de artikelen D.4, D.242, D.243 en D.249;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende agromilieu- en klimaatsteun, artikel 6, § 1, eerste lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 september 2015 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende agromilieu- en klimaatsteun, artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 oktober 2016;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 27 oktober 2016;

Gelet op het rapport opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. De producenten die op 31 oktober 2014 geen steunaanvraag hebben ingediend voor 2015, overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 3 september 2015 tot uitvoering van het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende agromilieu- en klimaatsteun, komen in aanmerking voor de agromilieu- en klimaatsteun voor de premieperiode 2015 voor de doelgerichte methoden. De betrokken landbouwer bewijst de naleving van zijn verbintenis en van het productdossier dat overeenstemt met deze methoden via de opvolging uitgevoerd door het betaalorgaan of door de instelling waaraan hij zijn opdracht geheel of gedeeltelijk heeft overgedragen of via de mededeling van een behoorlijk ingevuld veldboekje.

Art. 2. De aanvraag tot betaling van de landbouwer die vóór 31 december 2016 een afschrift van het veldboekje met de verrichtingen van 2015 voor de betrokken percelen levert, overeenkomstig de verplichting bedoeld in artikel 23 van het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende agromilieu- en klimaatsteun en waarbij de ingang van zijn verbintenis op 1 januari 2015 wordt bewezen, kan, voor de niet-doelgerichte methoden, worden beschouwd als een steunaanvraag.

Art. 3. De landbouwers die niet onder de artikelen 1 en 2 vallen, en die een aanvraag tot betaling in 2015 hebben ingediend, worden geacht een steunaanvraag te hebben ingediend voor een verbintenis die op 1 januari 2016 ingaat.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking vanaf 31 oktober 2014.

Art. 5. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 oktober 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens,
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/00706]

Commissaris-generaal van de federale politie
Hernieuwing mandaat

Bij koninklijk besluit d.d. 20 oktober 2016 wordt het mandaat van Mevr. Catherine DE BOLLE als commissaris-generaal van de federale politie hernieuwd voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 1 maart 2017.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/00706]

Commissaire général de la police fédérale
Renouvellement mandat

Par arrêté royal du 20 octobre 2016, le mandat de Mme Catherine DE BOLLE en qualité de commissaire général de la police fédérale est renouvelé pour un terme de cinq ans, à partir du 1^{er} mars 2017.